

2015-08-08

## ZMLUVA O PODANÍ UMELECKÉHO VÝKONU A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa ust. § 39 a § 40 v spojení s ust. § 71 ods. 1 Autorského zákona  
medzi týmito zmluvnými stranami:

### Objednávateľ:

so sídlom:  
identifikačné číslo:  
daňové identifikačné číslo:  
bankové spojenie:  
číslo účtu:  
zastúpený:

### Bratislavská organizácia cestovného ruchu

Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava  
42 259 088  
20 23 39 94 55  
Československá obchodná banka, a. s.  
MUDr. František Stano  
PhDr. Katarína Lettrichová

a

### Umelecké zoskupenie:

Vedúci umeleckého zoskupenia:  
Dátum narodenia:  
Miesto podnikania:  
Číslo účtu.:

### Beltango

Vyššie uvedené zmluvné strany, Bratislavská organizácia cestovného ruchu na strane jednej (ďalej len „objednávateľ“) a umelecké zoskupenie **Beltango** na strane druhej (ďalej len „umelecké zoskupenie“) sa v zmysle ust. § 39 a § 40 v spojení s ust. § 71 ods. 1 Autorského zákona dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o podaní umeleckého výkonu a licenčnej zmluvy (ďalej len „zmluva“):

### Čl. I

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok umeleckého zoskupenia podať umelecký výkon, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a záväzok objednávateľa zaplatiť umeleckému zoskupeniu odmenu, a to vo výške, spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Za umelecký výkon sa pre účely tejto zmluvy považuje **hudobné vystúpenie umeleckej skupiny Beltango v rozsahu 60 minút v rámci hudobného vystúpenia, ako sprievodného podujatia Kultúrneho leta a hradných slávností, ktoré sa uskutoční 4.8.2015 hod. na Hlavnom námestí.**
3. Umelecké zoskupenie je povinné podať umelecký výkon v nasledovnom čase a rozsahu:

#### Dátum a miesto:

4.8.2015 20:00  
Hlavné námestie  
**Zvuková skúška**  
4.8.2015 19:00  
Hlavné námestie

## **Čl. II**

### **Odmena**

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene za riadne podanie umeleckého výkonu vo výške 550 € (slovom päťstopäťdesiat eur). Odmena zahŕňa odmenu za podanie umeleckého výkonu, odmenu za udelenie licencie podľa čl. IV tejto zmluvy a 2 % odvod kultúrnym fondom.
2. Odmena je splatná na bankový účet spoločného zástupcu umeleckého zoskupenia uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 30 dní odo dňa podania umeleckého výkonu. Spoločný zástupca podpisom na tejto zmluve potvrdzuje, že je umeleckým zoskupením poverený na uzavretie tejto zmluvy; zaplatenie odmeny spoločnému vedúcemu sa považuje za zaplatenie odmeny celému umeleckému zoskupeniu.

## **Čl. III**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Umelecké zoskupenie je povinné podať umelecký výkon riadne. Umelecký výkon sa pre účely tejto zmluvy považuje za riadne podaný, ak ho umelecké zoskupenie podá osobne, na dohodnutom mieste, v dohodnutom rozsahu, v dohodnutom termíne a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
2. Umelecké zoskupenie sa zaväzuje dôsledne dodržiavať dohody s objednávateľom a zúčastniť sa nacvičovania umeleckého výkonu.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť optimálne prostredie a vytvorenie potrebných technických podmienok pre riadny priebeh umeleckého výkonu.
4. Objednávateľ sa zaväzuje včas oznámiť umelcovému zoskupeniu relevantné informácie a pokyny súvisiace s jeho výkonom.
5. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť v prípade vzniku udalosti nezávislej od vôle objednávateľa (úradný zákaz, živelná pohroma, zrušenie vystúpenia alebo celého podujatia) alebo v prípade, ak umelecké zoskupenie nepodá umelecký výkon riadne.
6. Dôvody odstúpenia od zmluvy je objednávateľ povinný bezodkladne oznámiť umeleckému zoskupeniu.
7. Umelecké zoskupenie zodpovedá za škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v prípade, ak umelecké zoskupenie nepodá umelecký výkon riadne a včas.
8. V prípade porušenia povinnosti umeleckého zoskupenia podať umelecký výkon za podmienok uvedených v tejto zmluve, je umelecké zoskupenie povinné zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške dohodnutej odmeny podľa čl. II tejto zmluvy. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody.
9. Umelecké zoskupenie je povinné zabezpečiť si na vlastné náklady vybavenie potrebné na riadne podanie umeleckého výkonu.

## **Čl. IV**

### **Licencia**

1. Umelecké zoskupenie prostredníctvom tejto zmluvy udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie podaného umeleckého výkonu (ďalej len „licencia“).
2. Objednávateľ je oprávnený použiť podaný umelecký výkon nasledovnými spôsobmi:
  - a) Verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu
  - b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu;
  - c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu;
  - d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva;
  - e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičiavaním;
  - f) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.
3. Umelecké zoskupenie udeľuje objednávateľovi licenciu v neobmedzenom vecnom, časovom a teritoriálnom rozsahu.
4. Licencia udelená objednávateľovi je výhradná.

5. Umelecké zoskupenie podpisom na zmluve výslovne súhlasí s tým, že objednávateľ je oprávnený udelenú licenciu postúpiť tretej osobe a taktiež je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (sublicencia).


#### ČI. V

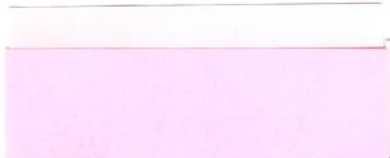
#### Záverečné ustanovenia

1. Akákoľvek zmena tejto zmluvy je možná len po vzájomnom súhlase oboch zmluvných strán vo forme očíslovaného písomného dodatku, ktorý bude neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami slovenských právnych predpisov.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť momentom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá strana obdrží jedno vyhotovenie.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

Bratislava.....<sup>31.7.</sup> 2015

Bratislava.....<sup>04.08.</sup> 2015

  
PhDr. Katarína Lettrichová  
Podpredsedkyňa predstavenstva

  
MUDr. František Stano  
Predseda predstavenstva

  
Aleksandar Mašulović